

**PERGESERAN MAKNA DARI NOVEL *SURGA YANG TAK DIRINDUKAN*
KARYA ASMA NADIA KE ADAPTASI FILMNYA KARYA KUNTZ
AGUS
(Kajian Ekranisasi)**

SKRIPSI

diajukan untuk memenuhi persyaratan penelitian dan penulisan skripsi sebagai
akhir studi S1 Program Studi Bahasa dan Sastra Indonesia

oleh
Citra Annisa
NIM 1003164



**PROGRAM STUDI BAHASA DAN SASTRA INDONESIA
DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
BANDUNG
2017**

LEMBAR HAK CIPTA**PERGESERAN MAKNA DARI NOVEL *SURGA YANG TAK DIRINDUKAN*
KARYA ASMA NADIA KE ADAPTASI FILMNYA KARYA KUNTZ
AGUS
(Kajian Ekranisasi)**

Oleh
Citra Annisa

diajukan untuk memenuhi persyaratan penelitian dan penulisan skripsi sebagai
akhir studi S1 Program Studi Bahasa dan Sastra Indonesia

© Citra Annisa 2017
Universitas Pendidikan Indonesia
Agustus 2017

Hak cipta dilindungi undang-undang.

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak
ulang, difotokopi, atau cara lain tanpa izin dari penulis.

LEMBAR PENGESAHAN

PERGESERAN MAKNA DARI NOVEL *SURGA YANG TAK DIRINDUKAN*
KARYA ASMA NADIA KE ADAPTASI FILMNYA KARYA KUNTZ AGUS
(Kajian Ekranisasi)

Oleh

Citra Annisa

NIM 1003164

disetujui dan disahkan dalam skripsi oleh

Pembimbing I,

Dr. Sumiyadi, M.Hum.

NIP 1966032001991031004

Pembimbing II,

Yostiani, M.Pd.

NIP

diketahui oleh

Ketua Departemen Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Dr. Dadang S. Anshori, M.Si.

NIP 197204031999031002

ABSTRAK

PERGESERAN MAKNA DARI NOVEL *SURGA YANG TAK DIRINDUKAN*
KARYA ASMA NADIA KE ADAPTASI FILMNYA KARYA KUNTZ AGUS
(Kajian Ekranisasi)

Oleh

Citra Annisa

NIM 1003164

citraannisa.ca@gmail.com

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan struktur cerita, menjabarkan fakta cerita dan sarana sastra, menjabarkan pergeseran makna pada novel *Surga Yang Tak Dirindukan* karya Asma Nadia ke adaptasi filmnya karya Kuntz Agus. Penelitian ini dilatarbelakangi oleh penambahan, pengurangan dan perubahan bervariasi isi cerita antara novel *Surga Yang Tak Dirindukan* ke adaptasi filmnya. Metode yang digunakan pada kajian ini adalah metode penelitian deskriptif analisis komparatif. Adapun teori yang digunakan sebagai pisau penelitian adalah teori skema aktan dan model fungsional oleh A. J. Greimas. Hasil penelitian membuktikan adanya penambahan, pengurangan dan perubahan bervariasi isi cerita antara *Surga Yang Tak Dirindukan* ke adaptasi filmnya. Diharapkan penelitian ini dapat menambah wawasan khasanah ilmu pengetahuan khususnya seputar alih wahana dan ekranisasi dengan pendekatan struktural.

Kata kunci: ekranisasi, skema aktan, model fungsional, sastra bandingan.

ABSTRACT

DIFFERENT MEANING FROM THE NOVEL *SURGA YANG TAK DIRINDUKAN* BY ASMA NADIA INTO THE ADAPTED MOVIE BY KUNTZ

AGUS

(Ecranization Study)

By

Citra Annisa

NIM 1003164

citraannisa.ca@gmail.com

This study aims to describe the structure of the story, to describe the facts of the story and the means of literature, to describe the different meaning from the novel *Surga Yang Tak Dirindukan* by Asma Nadia into the adapted movie by Kuntz Agus. This research is motivated by the addition, reduction and changes in the various content of the story between the novel *Surga Yang Tak Dirindukan* to its movie adaptation. The method used in this study is a descriptive comparative analysis research method. The theory of actant schema theory and the functional model by A. J. Greimas are some theories that applied in this study. The results of the study prove that there are additions, contractions and changes in the contents of the story between the *Surga Yang Tak Dirindukan* and the film adaptation. It is hoped that this research can add insight into the repertoire of knowledge, especially regarding the ekranization with a structural approach.

Keywords: ekranization, actant scheme, functional model, comparative literature.

DAFTAR ISI

Lembar Hak Cipta	ii
Lembar Pengesahan	iii
Abstrak	iv
Daftar Isi	v
Ucapan Terima Kasih	viii
Daftar Pustaka	ix
Lampiran	xi
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Rumusan Masalah	6
C. Tujuan Penelitian	6
D. Manfaat Penelitian	6
1. Manfaat Teoritis	6
2. Manfaat Praktis	7
E. Struktur Organisasi Skripsi	7
BAB II LANDASAN TEORI	9
A. Novel	9
B. Film	10
C. Sastra Bandingan	10
D. Ekranisasi	12
1. Penambahan	13
2. Pengurangan	13
3. Perubahan Bervariasi	14
E. Analisis Struktur Cerita	14
F. Strukturalisme Robert Stanton	14
1. Fakta Cerita	14
a. Alur	15
b. Tokoh dan Penokohan	18
c. Latar	19
2. Sarana Sastra	20

a. Judul	21
b. Sudut Pandang	21
1. Sudut Pandang Orang Pertama-Utama	21
2. Sudut Pandang Orang Pertama-Bukan Utama (Sampingan)	22
3. Sudut Pandang Orang Ketiga-Tidak Terbatas	22
c. Gaya dan <i>Tone</i>	23
d. Simbol	23
e. Ironi	24
3. Tema	24
BAB III METODE PENELITIAN	26
A. Metode Penelitian	26
B. Sumber Data	26
C. Teknik Penelitian	27
1. Teknik Pengumpulan Data	27
2. Teknik Pengolahan Data	28
D. Instrumen Penelitian	28
E. Tabel Rambu-rambu Analisis Penelitian	29
F. Bagan Alur Penelitian	31
BAB IV ISI	32
A. Novel	32
1. Analisis Struktur Cerita Novel <i>Surga yang Tak Dirindukan</i>	32
a. Sinopsis Novel	32
2. Strukturalisme Robert Stanton	36
a. Fakta Cerita	36
1. Analisis Alur Novel <i>Surga yang Tak Dirindukan</i>	36
2. Analisis Tokoh dan Penokohan Novel <i>Surga yang Tak Dirindukan</i>	58
3. Analisis Latar Novel <i>Surga yang Tak Dirindukan</i>	66
a. Analisis Latar Tempat	66
b. Analisis Latar Waktu	71
b. Sarana Sastra	71
1. Judul	71

2. Sudut Pandang	72
3. Gaya dan <i>Tone</i>	72
4. Simbol	74
5. Ironi	75
c. Tema	77
B. Film	78
1. Analisis Struktur Cerita Film <i>Surga yang Tak Dirindukan</i>	78
a. Sinopsis Film	78
b. Segmentasi Adegan dalam Film	80
2. Strukturalisme Robert Stanton	92
a. Fakta Cerita	92
1. Analisis Alur Film <i>Surga Yang Tak Dirindukan</i>	92
2. Analisis Tokoh dan Penokohan	163
3. Analisis Latar	177
a. Analisis Latar Tempat	177
b. Analisis Latar Waktu	181
b. Sarana Sastra	183
1. Judul	183
2. Sudut Pandang	184
3. Gaya dan <i>Tone</i>	184
4. Simbol	185
5. Ironi	185
c. Tema	186
C. Pergeseran Makna dari Novel ke Film <i>Surga yang Tak Dirindukan</i>	187
1. Penambahan	187
2. Penciutan	190
3. Perubahan Bervariasi	192
BAB V SIMPULAN DAN SARAN	201

UCAPAN TERIMA KASIH

Segala puji bagi Allah Swt. atas segala rahmat dan hidayah-Nya kepada penulis, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Pergeseran Makna dari Novel *Surga Yang Tak Dirindukan* Karya Asma Nadia ke Adaptasi Filmnya Karya Kuntz Agus”. Selawat serta salam semoga selalu tercurah kepada baginda Muhammad Saw.

Skripsi ini disusun untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Bahasa dan Sastra Indonesia. Penyusunan skripsi ini juga tidak lepas dari dukungan moril maupun materiil berbagai pihak. Dengan demikian, penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih kepada:

1. Dr. Sumiyadi, M.Hum selaku Dosen Pembimbing I yang selalu memberikan bimbingan dan nasihat agar skripsi ini sempurna;
2. Yostiani, M.Pd selaku Dosen Pembimbing II yang selalu memberikan bimbingan dan pendampingan selama penulis mengerjakan skripsi ini;
3. Seluruh dosen dan staf Departemen Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang selalu memberikan pelayanan terbaik untuk para mahasiswanya;
4. Orang tua dan keluarga penulis yang selalu memberikan semangat dan dukungan berupa moril dan materiil kepada penulis;
5. Teman-teman Hima Satrasia angkatan 2010 yang memberikan banyak pelajaran tentang himpunan yang akan bermanfaat bagi penulis di kehidupan nyata; dan
6. Teman-teman Nondik A yang selalu menemani penulis ketika belajar dan bertukar pikiran dalam menyusun skripsi ini.

Penulis menyadari skripsi ini masih jauh dari sempurna. Penulis memohon maaf atas kesalahan dan kekurangan dalam proses penyusunan skripsi ini. Segala bentuk kritik dan saran dari pembaca tentu akan penulis terima dengan sepenuh hati. Semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi penelitian-penelitian selanjutnya.

DAFTAR PUSTAKA

- Biran, Misbach Y.(2008). ... *Oh, film*. Jakarta: Kepustakaan Populer Gramedia.
- Eneste, P. (1991). *Novel dan film*. Jakarta: Nusa Indah
- Damono, Sapardi D. (2009). *Sastra bandingan*. Jakarta: Editum.
- Purba, A. (2012). *Sastra Indonesia kontemporer*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Nadia, A. (2015). *Surga yang tak dirindukan*. Depok: AsmaNadia Publishing House.
- Durahman, M. (1996). *Khotbah di atas bukit, novel gagasan karya Kuntowijoyo*. Tesis SPs Uniersitas Indonesia. Jakarta: tidak diterbitkan.
- S. Mahayana, M. (2007). *Ekstrinsikalitas sastra Indonesia*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Stanton, R. (2007). *Teori fiksi Robert Stanton*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Suwondo, T. (2003). *Studi sastra, beberapa alternatif*. Yogyakarta: PT. Hanandita Graha Widya.
- Trigan, Henry G. (1984). *Prinsip-prinsip dasar sastra*. Bandung: Angkasa
- Teeuw. (1982). *Membaca dan menilai sastra*. Jakarta: Pustaka Utama.
- Teeuw. (1984). *Sastra dan ilmu sastra*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Perbedaan signifikan novel dan film surga yang tak dirindukan*. Diakses dari: <http://www.muvara.com/film/artikel/perbedaan-siginifikan-film-dan-novel-surga-yang-tak-dirindukan-1507092.html>

Heraty, Toeti. (2000). *Hidup Matinya Sang Pengarang*. Jakarta: Yayasan
Obor Indonesia.